

主席感言 Chairman's Message



踏入7月盛夏，又是莘莘學子畢業時節。縱然2019新型冠狀病毒疫情陰霾仍在，可幸社會各界群策群力，令中學文憑試順利完成，並已於7月21日放榜。我喜聞本院屬校有四成考生符合大學聯招入學資格，略高於全港平均水平；其中有5所中學，有近七成至九成考生，符合大學聯招入學資格；更有55名學生最佳6科成績考獲總分30分以上。能得此佳績，說明同學無懼「疫境」，展現堅韌鬥志，令人鼓舞。為鼓勵屬校學生再接再厲，本院特別撥出港幣11萬1,000元，作為文憑試優異成績獎學金；另設12項本地升學獎學金、5項內地升學獎學金、以及1項海外升學獎學金，提供合共超過100個名額。在今年舉辦的「東華三院傑出學生獎暨香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮」上，獲獎同學及應屆畢業生均精神抖擻，充滿朝氣。我期望同學們能繼續自強不息，把握機會，開創更美好前程。

此外，在香港特別行政區成立紀念日當天，本院榮幸邀請到中國人民解放軍駐香港部隊三軍儀仗隊，到東華三院郭一葦中學主持升旗禮，慶祝香港回歸祖國24周年誌慶，儀式莊嚴而隆重。當日天朗氣清，五星紅旗隨風飄揚。我深信，作為祖國和香港的下一代，在場觀禮的同學都能體會到升旗儀式的意義，並明白尊重及愛護祖國國旗是作為國民一份子的責任和使命，培養出愛國愛港情懷。

在教育服務方面，本月亦有多項令人欣喜的消息。其中，東華三院馬錦燦紀念小學迎來其十周年校慶典禮，該校以「理想校園」(IDEAL School)為發展目標，多年來全校師生上下一心，攜手向目標邁進，為社會作育英才，成績卓越，叫人欣喜。我特別感謝教育局局長楊潤雄太平紳士，百忙之中抽空出席慶典，身體力行支持本院教育服務。此外，本院何玉清教育心理服務中心亦推出了名為：「腦」力教出情緒智慧計劃——情緒啟導親職課程。課程以實證為本，結合腦科學知識與親職技巧訓練，幫助家長於疫情持續多時的期間中，如何教導幼兒管理情緒。課程有近200位家長報讀。當知道家長學員透過課程，顯著提升對孩子情緒的接納與理解，不但有效改善孩子行為問題，更讓家長親職壓力大為減輕，得此成果，實在令人欣慰。

為加深了解本院各項服務營運，我與董事局成員們在月內先後探訪多個屬下服務單位，包括東華三院李恩李錫麟父子中央煎藥中心、東華三院何超蓮檔案及文物中心、東華三院煮餸易生產中心，以及東華三院深水埗南昌街組合社會房屋「南昌220」。看見一眾同事盡心落力服務不同階層和有不同需要的社群，深信本院服務定可與時並進，繼續發揚東華慈善精神。

一路走來，有賴香港市民及各方友好的支持與鼓勵，東華三院慈善事業得以長足發展。我謹代表東華三院衷心感謝順豐速運（香港）有限公司慷慨捐助200萬元，第二期「順豐香港抗疫資助計劃」順利推出，支援本院屬下學校低收入家庭學生，於疫情期間購置在家學習所需電腦設備，以應上網學習需要。另外，承蒙嘉華國際集團有限公司的熱心支持，透過全城「嘉」油接種疫苗津貼計劃，與我們攜手向本院學生、社會服務使用者及其家庭成員發放接種疫苗津貼，鼓勵基層大眾盡早接種疫苗，護己護人。在此亦希望與各位先賢廣告，為東華三院稍後推出的多個籌募活動作出呼籲，懇請鼎力支持包括8月底的「東華三院全港賣旗日」，以及在9月舉行的愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃等活動。所有籌得善款將用以支援本院醫療、社會福利及教育服務，誠盼各位善長，慷慨解囊，多多支持，將善心散播到社會每一角落，惠及千家萬戶。

東華三院譚鎮國主席

This midsummer of July is the graduation month for many students. Despite the persistent impact of COVID-19, the DSE exams this year were held successfully thanks to the concerted efforts of various sectors of the community. And exam results were announced smoothly on July 21. I am happy to learn that 40% of the candidates from TWGHs schools have met the minimum requirement for admission via JUPAS, with a percentage slightly higher than that of the average territory-wide. Five of our schools even recorded a higher proportion, ranging from nearly 70% to 90%. Meanwhile, 55 students scored a total of 30 points or above in their best six subjects. It is indeed heart-warming to see these excellent results, as they show the tenacity and courage of our students in the face of the pandemic. In order to encourage our students to keep up their efforts, the Group has earmarked \$111,000 as a reward for outstanding performers in the DSE. We have also set up 12 scholarships for local studies, 5 for studies in the Chinese Mainland and 1 for overseas studies, with more than 100 places in total. At the "Prize Presentation Ceremony for Student of the Year Award cum HKDSE Outstanding Awards" this year, the award-winning students and other graduates were impressively bright and vigorous. I hope that the students can create a brighter future in life by continuing to improve themselves and seizing opportunities as they arise.

On another occasion, on the 24th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, the Group was honoured to have invited the PLA Hong Kong Garrison Honour Guard Battalion to conduct a flag-raising ceremony at TWGHs Kwok Yat Wai College in the solemn and festive celebration of China's resumption of sovereignty over Hong Kong. It was exciting to see the Five-starred Red Flag flapping in the breeze under the clear and bright sky. I am convinced that, as the next generation of the motherland and of Hong Kong, all the students present could appreciate the significance of the flag-raising ceremony. They should understand that as Chinese nationals it is their responsibility and mission to respect and cherish our national flag, and to love our country and love Hong Kong as well.

There were several pieces of exciting news in education services during the month. Among others, TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School celebrated its 10th anniversary. Over the past decade, teachers and students have been working together towards the goal of becoming an "IDEAL School", with many talents nurtured for our society, which is indeed an outstanding and delightful achievement. I would like to express my special thanks to The Hon. YEUNG Yung Hung, Kevin, JP, Secretary for Education, for taking time out of his busy schedule to attend the celebration, and for showing his solid support to our education services. Meanwhile, TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre launched the evidence-based "Brain-based Emotion Coaching Parenting Programme" Project, which combines brain science knowledge with parenting skills training, so as to help parents teach their children how to manage emotions during the prolonged pandemic. Nearly 200 parents enrolled for the programme. It was gratifying to know that the parents made significant progress in accepting and understanding their children's emotions, as this not only effectively improved their children's behavioural problems, but also greatly reduced their own parenting stress.

To better understand the operation of our services, my fellow Board Members and I visited a number of service units during the month, including TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, JP, Father & Son Centralized Decoction Centre, TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre, TWGHs CookEasy Production Centre, and TWGHs Shamshui Po Nam Cheong Street Modular Social Housing "Nam Cheong 220". At the sight of our colleagues' dedication to serving different classes and groups with different needs, we strongly believe that our services can keep pace with the times, and that TWGHs charity spirit will be carried forward on and on.

Along the way, the philanthropic cause of TWGHs has been making great progress, thanks to the ongoing support and encouragement from different sectors of the Hong Kong community. On behalf of TWGHs, I would like to express my sincere gratitude to S.F. Express (Hong Kong) Limited for its generous donation of 2 million dollars for the second phase of "SF Hong Kong Anti-epidemic Funding Scheme". This charity scheme provides financial support for TWGHs students from low-income families to buy computers for online learning during the pandemic. Also I would like to thank K. Wah International Holdings Limited for its enthusiastic support through the "K. Wah Cares" Vaccination Subsidy Programme. The Programme offers vaccination subsidies to TWGHs students, social service users and their family members, so as to encourage early inoculation among the grassroots for protection of oneself and others. Last, please allow me to make an early appeal here - stay tuned for a number of our upcoming fund-raising activities, including the "TWGHs Flag Day" in late August and the TWGHs Free Medical Services Donation Scheme in September. All the funds raised will be used to support TWGHs' medical, social welfare and education services. Your generous support and donations would be much appreciated. Thank you in advance for helping us spread love and warmth to every corner of the community and to more people and households in need.

TAM Chun Kwok, Kazaf, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

服務焦點 SERVICE FOCUS

2.7

東華三院何超蓮聯校 公民教育獎評審暨 頒獎典禮

是項比賽由乙未年主席何超蓮小姐BBS捐款設立，目的為培養學生多角度思考的習慣，啟發創意，並增強對公民價值的認識。參賽者須構思各類活動和推廣工作，協助市民培養正面的價值觀及公民意識。最終由包括教育局副局長蔡若蓮博士太平紳士、公民教育委員會主席蔡德昇太平紳士、乙未年主席何超蓮小姐BBS及行政總監蘇祐安先生在內的評審團，選出東華三院李嘉誠中學為冠軍隊伍。



在乙未年主席何超蓮小姐BBS（後排右五）陪同下，教育局副局長蔡若蓮博士太平紳士（後排左五）頒發冠軍獎杯予東華三院李嘉誠中學隊伍。

Accompanied by Ms. Maisy HO, BBS (back row, right 5), Chairman 2015/2016, Dr. CHOI Yuk Lin, JP (back row, left 5), Under Secretary for Education, presented the champion trophy to the team from TWGHs Li Ka Shing College.

TWGHs Joint School Maisy Ho Chiu Ha Civic Education Award - The Final Adjudication cum Award Presentation Ceremony

The Award was set up by Ms. Maisy HO, BBS, Chairman 2015/2016 with donation, aiming at cultivating students' habit of multi-perspective thinking, inspiring creativity and enhancing their understanding of citizenship values. Participating students were required to conceive different types of activities and promotion work to help the public develop positive values and civic awareness. In the end, the adjudication panel, which was composed of Dr. CHOI Yuk Lin, JP, Under Secretary for Education, Mr. CHOI Tak Shing, Stanley, JP, Chairman of the Committee on the Promotion of Civic Education, Ms. Maisy HO, BBS, Chairman 2015/2016, and Mr. Albert Y.O. SU, Chief Executive, selected TWGHs Li Ka Shing College as the winner.



遴選委員會共推薦8隊院屬中學隊伍向評審團作口頭報告。

A total of 8 TWGHs secondary school teams were shortlisted by the selection committee to present their projects to the adjudication panel.